



Repertoriul jurisprudenței

Cauza C-301/16 P

**Comisia Europeană
împotriva
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd**

„Recurs – Politică comercială – Dumping – Importuri de sticlă solară originară din China – Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 – Articolul 2 alineatul (7) literele (b) și (c) – Statutul de întreprindere care își desfășoară activitatea în condițiile unei economii de piață – Noțiunea «denaturare importantă determinată de vechiul sistem de economie planificată», în sensul articolului 2 alineatul (7) litera (c) a treia liniuță – Avantaje fiscale”

Sumar – Hotărârea Curții (Camera a doua) din 28 februarie 2018

1. *Politica comercială comună – Protecție împotriva practicilor de dumping – Marjă de dumping – Determinarea valorii normale – Importuri care provin din țări care nu au economie de piață – Acordarea statutului de întreprindere care funcționează în condițiile economiei de piață – Condiții – Sarcină a probei care revine producătorilor – Evaluarea elementelor de probă de către instituții – Control jurisdicțional – Limite*

[Regulamentul nr. 1225/2009 al Consiliului, art. 2 alin. (7) lit. (b) și (c)]

2. *Politica comercială comună – Protecție împotriva practicilor de dumping – Marjă de dumping – Determinarea valorii normale – Importuri care provin din țări care nu au economie de piață – Acordarea statutului de întreprindere care funcționează în condițiile economiei de piață – Condiții – Costuri de producție și situația financiară a întreprinderii care nu fac obiectul niciunei denaturări importante, determinate de vechiul sistem de economie planificată – Noțiunea vechiul sistem de economie planificată*

[Regulamentul nr. 1225/2009 al Consiliului, art. 2 alin. (7) lit. (c) a treia liniuță]

3. *Politica comercială comună – Protecție împotriva practicilor de dumping – Marjă de dumping – Determinarea valorii normale – Importuri care provin din țări care nu au economie de piață – Acordarea statutului de întreprindere care funcționează în condițiile economiei de piață – Condiții – Costuri de producție și situația financiară a întreprinderii care nu fac obiectul niciunei denaturări importante, determinate de vechiul sistem de economie planificată – Sarcina probei – Acordarea de avantaje fiscale investițiilor străine din sectoare strategice – Prezumția existenței unei denaturări*

[Regulamentul nr. 1225/2009 al Consiliului, art. 2 alin. (7) lit. (c) a treia liniuță]

4. *Recurs – Motive – Motiv invocat pentru prima dată în recurs – Motiv formulat împotriva unui considerent al hotărârii atacate – Motiv care vizează contestarea temeiniciei hotărârii atacate – Motiv derivat din însăși hotărârea atacată – Admisibilitate*

[art. 256 alin. (1) TFUE; Statutul Curții de Justiție, art. 58 primul paragraf; Regulamentul de procedură al Curții, art. 169]

5. *Politica comercială comună – Protecție împotriva practicilor de dumping – Marjă de dumping – Determinarea valorii normale – Importuri care provin din țări care nu au economie de piață – Acordarea statutului de întreprindere care funcționează în condițiile economiei de piață – Condiții – Costuri de producție și situația financiară a întreprinderii care nu fac obiectul niciunei denaturări importante, determinate de vechiul sistem de economie planificată – Avantaje fiscale care pot fi legate de punerea în aplicare a unui plan cincinal în China – Presumția existenței unei denaturări*

[Regulamentul nr. 1225/2009 al Consiliului, art. 2 alin. (7) lit. (b) și (c) a treia liniuță]

1. A se vedea textul deciziei.

(a se vedea punctele 66, 67 și 69)

2. Expresia „vechiul sistem de economie planificată”, astfel cum figurează la articolul 2 alineatul (7) litera (c) a treia liniuță din Regulamentul nr. 1225/2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, face referire la vechiul sistem economic care justificase utilizarea sistematică a metodei țării analoage în raport cu producătorii chinezi, dar de care Republica Populară Chineză s-a îndepărtat. Or, este de notorietate că, deja cu mult timp înainte de 1 iulie 1998, data intrării în vigoare a Regulamentului nr. 905/98 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 384/96 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, care a introdus dispozitivul preluat ulterior printre altele la articolul 2 alineatul (7) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 1225/2009, sistemul economic care prevala în China deja nu mai era cel al unei țări cu comerț de stat. Astfel, acesta era cel al unei țări care, deși încă nu avea economie de piață, făcuse deja obiectul anumitor reforme de reducere a controlului statului, însă a cărei economie, într-un număr mare de sectoare, era în continuare caracterizată printre altele de rolul central jucat de planurile cincinale.

(a se vedea punctele 77 și 78)

3. În raport cu finalitatea articolului 2 alineatul (7) litera (c) din Regulamentul nr. 1225/2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, care urmărește să garanteze că producătorul își desfășoară activitatea în condițiile unei economii de piață și în special că costurile la care este supus și prețurile pe care le practică sunt rezultanta acțiunii libere a forțelor de pe piață, este indiferent, în sensul celei de a treia liniuțe a acestei dispoziții, dacă sistemul economic în discuție este o economie cu comerț de stat sau un alt tip de economie care nu are economie de piață. Prin urmare, articolul 2 alineatul (7) litera (c) a treia liniuță din regulamentul menționat trebuie să fie înțeles în sensul că impune producătorului să demonstreze corespunzător cerințelor legale că costurile sale de producție și situația sa financiară nu fac obiectul niciunei denaturări importante ce decurge dintr-un sistem economic care nu are economie de piață, care, eventual, în cazul anumitor sectoare, este un sistem deja în tranziție spre un sistem de economie de piață.

Așadar, legătura unei măsuri care constă în acordarea unor avantaje fiscale pentru investițiile străine în sectoare considerate strategice, precum înaltele tehnologii, cu diferite planuri puse în aplicare în China este suficientă pentru a se prezuma că această măsură constituie o denaturare determinată de vechiul sistem de economie planificată, în sensul articolului 2 alineatul (7) litera (c) din Regulamentul nr. 1225/2009.

(a se vedea punctele 83-85 și 95)

4. Un reclamant poate să formuleze recurs invocând în fața Curții motive derivate din însăși hotărârea atacată prin care să conteste fundamentarea acesteia în drept.

(a se vedea punctul 90)

5. Din moment ce avantajele fiscale acordate de China pot fi legate de diferite planuri puse în aplicare în această țară, iar aceasta, în pofida reformelor privind modelul său de economic, este considerată încă, după cum reiese din dispozitivul prevăzut la articolul 2 alineatul (7) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 1225/2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, ca fiind, în principiu, o țară care nu are economie de piață, contextul în care intervin aceste avantaje fiscale este radical diferit de cel în care operează unele măsuri eventual similare în țări cu economie de piață.

În ceea ce privește sistemul economic specific care prevalează în China, astfel cum este avut în vedere de dispozitivul prevăzut la articolul 2 alineatul (7) literele (b) și (c) din Regulamentul nr. 1225/2009, și anume un sistem economic în tranziție spre o economie de piață, dar care este considerat încă, în mod implicit, ca fiind un sistem care nu are economie de piață, dacă, după cum este cazul în speță, avantajele fiscale în discuție au legătură cu diferite planuri puse în aplicare în China, nu se poate considera că aceste avantaje sunt antinomice cu un asemenea sistem. Dimpotrivă, din moment ce avantajele fiscale în cauză pun în aplicare un plan cincinal, element caracteristic al economiilor planificate și fundamental în organizarea economică chineză, se poate prezuma că aceste măsuri au fost determinate de vechiul sistem de economie planificată.

(a se vedea punctele 104, 107 și 108)